



**Our Lady of Czestochowa Parish**

2828 W Country Gables Dr.  
Phoenix, AZ 85053

Tel: 602.212.1172

Fax: 602.212.1173

Email: [olcparishaz@rcphx.org](mailto:olcparishaz@rcphx.org)  
[www.polskaparafiaphoenix.com](http://www.polskaparafiaphoenix.com)

## Parafia p.w. **Matki Bożej Częstochowskiej**

**Nr. 347**

**19 kwietnia 2026**

**Duszpasterstwo  
prowadzą:**

Księża Chrystusowcy  
dla Polonii Zagranicznej

**Ks. Paweł Bandurski SChr**

Siostry Misjonarki Chrystusa  
Króla dla Polonii Zagranicznej

Sr. Kinga Hoffmann MChR  
Sekretarka

Sr. Ewa Filipiuk MChR  
Zakrystianka

**Msze św.**

Sobota - 17:30

Niedziela - 9:00, 11:00

Wtorek i Czwartek  
8:00

Środa i Piątek  
19:00

### III NIEDZIELA WIELKANOCNA

#### Ewangelia: Łk 24, 13-35

W pierwszy dzień tygodnia dwaj uczniowie Jezusa byli w drodze do wsi, zwanej Emaus, oddalonej o sześćdziesiąt stadiów od Jeruzalem. Rozmawiali oni z sobą o tym wszystkim, co się wydarzyło. Gdy tak rozmawiali i rozprawiali z sobą, sam Jezus przybliżył się i szedł z nimi. Lecz oczy ich były jakby przesłonięte, tak że Go nie poznali. On zaś ich zapytał: «Cóż to za rozmowy prowadzicie z sobą w drodze?» Zatrzymali się smutni. A jeden z nich, imieniem Kleofas, odpowiedział Mu: «Ty jesteś chyba jedynym z przebywających w Jeruzolimie, który nie wie, co się tam w tych dniach stało». Zapytał ich: «Cóż takiego?» Odpowiedzieli Mu: «To, co się stało z Jezusem Nazarejczykiem, który był prorokiem potężnym w czynie i słowie wobec Boga i całego ludu; jak arcykapłani i nasi przywódcy wydali Go na śmierć i ukrzyżowali. A my spodziewaliśmy się, że On właśnie miał wyzwolić Izraela. Ale po tym wszystkim dziś już trzeci dzień, jak się to stało. Nadto, jeszcze niektóre z naszych kobiet przeraziły nas: były rano u grobu, a nie znalazłszy Jego ciała, wróciły i opowiedziały, że miały widzenie aniołów, którzy zapewniają, iż On żyje. Poszli niektórzy z naszych do grobu i zastali wszystko tak, jak kobiety opowiadały, ale Jego nie widzieli». Na to On rzekł do nich: «O, nierozumni, jak nieskore są wasze serca do wierzenia we wszystko, co powiedzieli prorocy! Czyż Mesjasz nie miał tego cierpieć, aby wejść do swej chwały?» I zaczynając od Mojżesza, poprzez wszystkich proroków, wykladał im, co we wszystkich Pismach odnosiło się do Niego. Tak przybliżyli się do wsi, do której zdążali, a On okazywał, jakby miał iść dalej. Lecz przymusili Go, mówiąc: «Zostań z nami, gdyż ma się ku wieczorowi i dzień się już nachylił». Wszedł więc, aby zostać wraz z nimi. Gdy zajął z nimi miejsce u stołu, wziął chleb, odmówił błogosławieństwo, połamał go i dawał im. Wtedy otworzyły się im oczy i poznali Go, lecz On zniknął im z oczu. I mówili między sobą: «Czy serce nie pałało w nas, kiedy rozmawiał z nami w drodze i Pisma nam wyjaśniał?»



## Organizacje Przy Parafii

<b>Biuro parafialne</b> - Sr. Kinga Hoffmann MChR	602.212.1172
<b>Organista</b> - Marek Świąch	480.528.1395
<b>Lektorzy</b> - Sr. Ewa Filipiuk MChR	602.212.1172
<b>Ministranci</b> - Sr. Ewa Filipiuk MChR	602.212.1172
<b>Polska Szkoła Katolicka im. Św. Jana Pawła II</b>	602.212.1172
<b>Kierownik Szkoły</b> - Renata Wiertek	480.252.0122
<b>Rada Duszpasterska</b> - Jola Strojek	623.882.4373
<b>Komisja Finansowa</b> - Robert Szewczyk	
<b>Rycerze Kolumba</b> - Anthony Wodka	480.296.6409
<b>Kolektorzy</b> - Józef Podczerwiński	480.298.6092
<b>Koordinator Festiwalu &amp; projektów diecezjalnych</b> Barbara Kożuch	623.692.7906
<b>Kolo Różańca Świętego</b>	
„Róża MB Fatimskiej” - Helena Podczerwiński	480.298.6101
„Róża Św. Józefa” - Władysław Baran	602.274.1175
„Róża Św. Rodziny” - Janina Baran	602.274.1175
„Róża M.B. Częstochowskiej” - Maria Piotrowicz	623.933.0782
Różaniec Rodziców za Dzieci - Cecylia Koczwarą	623.261.9434
Róża męska „Św. Józefa” - Ks. Paweł Bandurski	602.212.1172
<b>Kongres Polonii Amerykańskiej w Arizonie:</b>	
Sylwia Gładkowska	623.419.4525
ZHP – Patryk Grobelny	krakow@zhp.org
<b>Konsultacja Anonimowych Alkoholików</b>	623.262.8890
<b>Wypożyczanie Sali</b> - Sr. Kinga	602.212.1172
<b>Kawiarenka</b> - Jola Strojek	623.882.4373
<b>Ogłoszenia w Biuletynie</b> - Sylwia	polishchurch@gmail.com

## Biuro Parafialne

**Poniedziałek i Sobota - nieczynne**

**GODZINY OTWARCIA :**

**Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek:**

9:00 am - 12:00 pm i 2:00 pm - 5:00 pm

### WIĘCEJ INFORMACJI O NASZEJ PARAFII



**Website:** [polskaparafiaphoenix.com](http://polskaparafiaphoenix.com)

**Facebook:** *Our Lady of Czestochowa*

Na stronie internetowej parafii istnieje  
możliwość finansowego wspierania naszej parafii.

Naciśnij na zakładkę: **WSPARCIE** przez  
ONLINE GIVING możemy przesyłać swoje  
ofiary lub szybciej przez QR CODE  
Wszystkim ofiarodawcom dziękujemy za wpłaty.



### PAMIĘTAJMY W MODLITWIE O CHORYCH



Ks. Mirek Stępień SChr, Wiesław Krupiński, Zbigniew Sokołowski, Antoś, Artur Zaczeniuk, Marek Jamrych, Renia Drąg, Małgorzata Zapolska, Danuta, Teresa Hałuda, Urszula Babińska, Wanda Piórkowska, Celina Maksimowska, Maria Piotrowicz, chorzy z naszej parafii i z naszych rodzin oraz **Rycerze Kolumba:** Stanisław Pieńczykowski, Jan Marynowski.

## Bóg zapłać za troskę o kościół

### SUNDAY OFFERING / TACA NIEDZIELNA

Składka niedzielna (04/12/26): \$ 4,106

### BÓG ZAPŁAĆ ZA OFIARNOŚĆ

#### DRUGA SKŁADKA - Kwiecień

26 kwietnia - Electricity



## Kolektorzy

**5:30 pm** S. Lorenc, E. Zub, R. Rebilas

**9:00 am** K. Kwaśnik, R. Stateczny, S. Pisz,  
M. Serafin, J. Podczerwiński, S. Bugała

**11:00 am** T. Grabowy, A. Wojturski, J. Bednarz,  
A. Bigas, A. Wodka, K. Makowski

## Liczący tacę

**04/05/26** M. Zygadlo, K. Zygadlo, A. Kosowski

**04/12/26** B. Jurczyk, B. Orville, E. Czerska

**04/19/26** K.M.Bednarowski, D. Włodarczyk, S. Włodarczyk

**04/26/26** A. Johns, C. Maksimowski, A. Pieja, J. Pieja

**05/03/26** M. Zygadlo, K. Zygadlo, A. Kosowski

**05/10/26** B. Jurczyk, B. Orville, E. Czerska

**05/17/26** K.M.Bednarowski, D. Włodarczyk, S. Włodarczyk



## Lektorzy

### 18/19 kwietnia

**5:30 pm** s. Ewa Filipiuk,

**9:00 am** H. Podczerwiński, M. Joniec,

**11:00 am** L. Florczak, M. Serwach, J. Serwach

### 25/26 kwietnia

**5:30 pm** D. Jakob, Ł. Betlej, M. Kaśnikowski

**9:00 am** K. Bednarowski, K. Misiura, P. Kućmierz

**11:00 am** K. Babiński, M. Walkosz, A. Stefanik

### 2/3 maja

**5:30 pm** D. Jakob, Ł. Betlej, M. Kaśnikowski

**9:00 am** M. Jankowski, A. Jankowski, M. Król

**11:00 am** J. Dub, r. Kolodziej, R. Szewczyk

### 9/10 maja

**5:30 pm** D. Jakob, Ł. Betlej, M. Kaśnikowski

**9:00 am** K. Stateczny, M. Joniec, H. Podczerwiński

**11:00 am** Pierwsza Komunia Św. i Bierzmowanie



# Intencje Mszy św.

## III NIEDZIELA WIELKANOCNA 18/19 KWIETNIA

**Sobota, 5:30 pm**

O Boże błóg. i zdrowie dla Sheili i Franka Vega  
O Boże błóg. i opiekę Matki Bożej dla Małgorzaty i Edwarda Oracz w 50. rocz. ślubu  
O Boże błóg. i opiekę Matki Bożej dla Antoniego i Seana Conroy z okazji 19. urodzin  
+Jerzy Zapał, +Michał Kliczek, +Krzysztof Piątek,

**Niedziela, 9:00 am**

W intencji wolontariuszy udzielających się w naszej parafii,  
O opatrzność Bożą oraz pokój w rodzinie i na całym świecie  
O opatrzność Bożą, ulgę w cierpieniu i miłość w rodzinie  
O zdrowie i Boże błóg. dla Sheil i Franka Vegi  
O Boże błóg. dla Marka i Darka,  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze Boże błóg. dla rodziny  
O Boże błóg. i opiekę Matki Bożej dla Anny i Bruna Makowskich w 55. rocznicę ślubu  
+Zbyszek Klamczyński, +Władysława Kwaśnik,  
+Stella Ryciuk, +Andrzej Draj, +Krzysztof Piątek,  
+Leonarda Grzybowska, +Zbyszek Janasz

**Niedziela, 11:00 am**

O Boże błóg. dla Amelii Grobelny z ok. 10. urodzin  
O Boże błóg. i zdrowie dla Sheili i Franka Vegi  
+Ptryk Wróblewski, +Darek Świąder, +Julia Turkiewicz,  
+Krzysztof Piątek, +Zofia Dobrzyńska

**Wtorek, 21 kwietnia**

**8:00 am** W intencji Parafian

**Środa, 22 kwietnia**

**7:00 pm**

**Czwartek, 23 kwietnia, Uroczystość Św. Wojciecha**

**8:00 am**

**Piątek, 24 kwietnia**

**7:00 pm**

## IV NIEDZIELA WIELKANOCNA 2/3 MAJA

**Sobota, 5:30 pm**

+Stanisław Kiecana w 4. rocz. śmierci, +Zenon Zapolski,  
+Franciszek Skupień, +M. Gromek,

**Niedziela, 9:00 am**

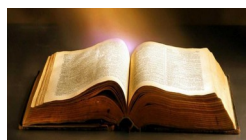
W intencji wolontariuszy udzielających się w naszej parafii,  
O opatrzność Bożą oraz pokój w rodzinie i na całym świecie  
O opatrzność Bożą, ulgę w cierpieniu i miłość w rodzinie  
O Boże błóg. dla Marka i Darka,  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze Boże błóg. dla rodziny  
O Boże błóg. i opiekę Matki Bożej dla Elżbiety Niemyjskiej z ok. urodzin,

W intencji Bogu wiadomej

O Boże błóg. i potrzebne łaski dla Czesi z ok. urodzin  
+Zbyszek Klamczyński, +Władysława Kwaśnik,  
+Stella Ryciuk, +Andrzej Draj, +Krzysztof Strojek,  
+Stefania Belda, +Maria, Stefania i Jan Jaworski,  
+Janusz Jaworski w 2. rocz. śm., +Tomasz Miluszkiewicz,  
+Tamara, Ludwik i Piotr Godlewscy,

**Niedziela, 11:00 am**

W intencji naszej Ojczyzny, o łaskę jedności w narodzie  
+Ptryk Wróblewski, +Darek Świąder, +Julia Turkiewicz,  
+Jerzy Wenderowicz, +Leonarda Grzybowska,  
+Czesław Płoński, +Mieczysław Topaczewski,  
+Anna Gaworczyk



### III Niedziela Wielkanocna - Łk 24, 13-35

Przed nami dzisiaj wydarzenie, w którym Jezus dołącza do dwóch uczniów, którzy z Jerozolimy podróżują do Emaus. Wracali smutni i zdezorientowani wszystkim, co wydarzyło się w Jerozolimie w tamtych czasach, myśląc o sądzie, cierpieniu i śmierci Jezusa, którego uważali za Mesjasza, ale ostatecznie wydaje im się, że prawdopodobnie nim nie był. Jednocześnie byli zdezorientowani, ponieważ otrzymali informację, że niektóre kobiety poszły do grobu Jezusa i tam spotkały aniołów, którzy powiedzieli im, że Jezus zmartwychwstał. Oczywiście trudno było im w to uwierzyć. Jezus ich wysłuchał, a następnie odkrywał im Pisma, aby pomóc im zrozumieć sytuację, które ich zdezorientowały i przestraszyły, a także zgasiły nadzieję. Po tym, jak im wszystko wyjaśnił, pozostał z nimi. Gdy siedział z nimi przy stole i łamał chleb, ci dwaj uczniowie rozpoznali Go i zrozumieli, że to On. My też prawdopodobnie wiele razy znaleźliśmy się w sytuacjach, które nas przestraszyły, zdezorientowały lub osłabiły naszą wiarę, nadzieję i miłość. To wydarzenie pokazuje nam, gdzie szukać odpowiedzi na życiowe pytania, czyli gdzie szukać Jezusa. Słowo Boże i Eucharystia są niewyczerpanym źródłem łaski i miejscem spotkania z samym Panem, dlatego odpowiedzi na życiowe pytania przede wszystkim szukajmy przez nie, czyli przez spotkanie z Panem.

Źródło: niedziela.pl

### MÓDLMY SIĘ ZA OSTATNIO ZMARŁYCH

† Artur Sawicki

Msza św. pogrzebowa w intencji zmarłego zostanie odprawiona w sobotę, 25 kwietnia o godz. 2:00 pm

† Krzysztof Chełmiński

Msza św. pogrzebowa w intencji zmarłego zostanie odprawiona w piątek, 1 maja o godz. 3:30 pm.

*Wieczny odpoczynek racz im dać  
Panie, a światłość wiekuista  
niechaj im świeci.  
Niech odpoczywają w pokoju  
wiecznym. Amen*



## Nabożeństwa



### ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Jezus obecny w Najświętszym Sakramencie czeka na nas każdego dnia, przed każdą Mszą Świętą, oprócz Mszy św. niedzielnej o godz. 11:00 am. **Zapraszamy !**

### NOWENNA DO MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

W każdą środę, przed Mszą Św. wieczorem, modlimy się za wstawiennictwem Matki Boskiej Częstochowskiej w wszystkich naszych intencjach, naszych rodzin oraz Ojczyzny.



### Czytania na każdy dzień: 19-26 kwietnia

**Niedziela:** Dz 2, 14. 22b-32; Ps 16 (15), 1b-2a i 5. 7-8. 9-10. 11 ; 1 P 1, 17-21; Łk 24, 13-35

**Poniedziałek:** Dz 6, 8-15; Ps 119 (118); J 6, 22-29

**Wtorek:** Dz 7, 51 – 8, 1a; Ps 31 (30); J 6, 30-35

**Środa:** Dz 8, 1b-8; Ps 66 (65); J 6, 35-40

**Czwartek:** Dz 1, 3-8; Ps 126 (125); Flp 1, 20c-30; J 12, 24-26

**Piątek:** Dz 9, 1-20; Ps 117 (116); J 6, 52-59

**Sobota:** 1 P 5, 5b-14; Ps 89 (88); Mk 16, 15-20

**Niedziela:** Dz 2, 14a. 36-41; Ps 23 (22); 1 P 2, 20b-25; J 10, 1-10



### Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy Kwiecień 2026

#### Za kapłanów przeżywających kryzys

Modlimy się za kapłanów przeżywających kryzys w swoim powołaniu, aby znaleźli towarzyszenie duchowe, którego potrzebują i aby wspólnoty wspierały ich w duchu zrozumienia i modlitwy.

### MSZA ŚW. NA YouTube

TRANSMISJA ONLINE Z NASZEGO KOŚCIOŁA W  
KAŻDĄ NIEDZIELĘ O GODZ. 11:00 AM

## Tydzień liturgiczny

### 23 kwietnia - Św. Wojciecha, głównego patrona Polski

Pochodził z książęcego rodu Sławnikowiców, panującego w Czechach. Od 16. roku życia przebywał na dworze metropolity magdeburgskiego Adalberta. Przez 10 lat (972-981) kształcił się w tamtejszej szkole katedralnej. Po śmierci arcybiskupa powrócił do Pragi, by przyjąć święcenia kapłańskie. W 983 objął biskupstwo w Pradze. Pod koniec X wieku był misjonarzem na Węgrzech i w Polsce. Swoim przepowiadaniem Ewangelii przyczynił się do wzrostu wiary w narodzie polskim. 23 kwietnia 997 poniósł śmierć męczeńską.

### 25 kwietnia - Św. Marka, Ewangelisty

Dzieje Apostolskie wspominają go jako „Jana zwanego Markiem”, był synem Marii, właścicielki jakiegoś jerozolimskiego domostwa, być może samego wieczernika i krewnym Barnaby. Prawdopodobnie ochrzcił go sam św. Piotr Apostoł. Wśród apostołów dojrzał do pracy misyjnej. Widzimy go najpierw u boku Pawła w czasie jego pierwszej wyprawy misyjnej a następnie u boku Piotra jako „ucznia i tłumacza”.



## Kącik Rycerski

**Grand Knight**

Anthony Wodka (480) 296-6409

**Faithfull Navigator**

Gerard Wróblewski (847) 293-9364

**Chaplain**

Ks. Paweł Bandurski SChr

### „To jest naprawdę”

*-W niespokojnej kulturze naznaczonej izolacją i nieufnością  
Chrystus nadal przyciąga ludzi do życia Kościoła -  
Najwyższy Kapelan, Abp William E. Lori*

„Kościół pozostał niezmienny w swojej wierze i praktykach. Jednym słowem Kościół jest godny zaufania w świecie, który często wydaje się zbudowany na piasku.

Wszystkie te wyjaśnienia mają swoje uzasadnienie, ale żadne z nich nie wyjaśnia w pełni gwałtownego wzrostu liczby nowych członków Kościoła. Coś bardziej fundamentalnego wyjaśnia, dlaczego wiara pozostaje atrakcyjna, a Kościół trwa. Kościół przechodzi okresy wzrostu i upadku, ale właśnie wtedy, gdy powszechnie uważa się, że zanika, pojawia się nowe życie i wzrost.

Powód jest taki, że w sercu Kościoła jest coś realnego, wręcz naprawdę realnego. Jest to Osoba Chrystusa, uobecniona przez Ducha Świętego. Odkupiciel, który obiecał pozostać ze swoim Kościołem aż do końca czasów, Oblubieniec, który kocha swój Kościół w każdym czasie, czy to pokojowym, czy burzliwym, naznaczonym wielką świętością, czy skandalem i upadkiem. Pan nie toleruje grzechu, ale też nie opuszcza swojego Kościoła pomimo niewierności niektórych przywódców i członków. Ukrzyżowany i Zmartwychwstały Zbawiciel wciąż przyciąga do siebie wszystkich ludzi.

Podczas Wigilii Paschalnej tysiące wiernych zanurzają się w tajemnicy śmierci i zmartwychwstania Pana. Jego zwycięstwo zaczyna w nich żyć przez wodę i Ducha Świętego. Podczas bierzmowania dary Ducha Świętego zostają wlane w ich serca, a ich więź z Chrystusem i Kościołem zostaje przypieczętowana. Przyjmują Jego Ciało i Krew, Duszę i Bóstwo, doświadczając Komunii z Bogiem i Kościołem.

Rycerze Kolumba odgrywają w tym wszystkim szczególną rolę. Dzięki inicjatywom takim jak Cor, nasze życie wiary zostaje wzmocnione. Żywa obecność Chrystusa w Kościele na nowo nas oświeca, a nasze serca otwierają się na Niego. Jesteśmy zatem przygotowani do dawania świadectwa naszej wierze i towarzyszenia tym, którzy szukają czegoś lepszego niż to, co oferuje kultura—czegoś i Kogoś na kim mogą oprzeć swoje życie. Nasza wiara jest prawdziwa. Bł. Michael McGivney nie miał co do tego cienia wątpliwości. Radujmy się i weselmy, bo Pan prawdziwie zmartwychwstał!”

Rycerze Kolumba sprzedają loterię „State Charity Drawing”, której dochód przeznaczony jest na cele charytatywne. 50% ze sprzedaży trafi do naszej parafii. Do wygrania nagrody pieniężne w wysokości od \$500 do \$10,000. Donacja: \$20 za 5 biletów lub \$5 za jeden los. Więcej informacji: G.K. Tony Wodka (480) 296-6409. *Zapraszamy mężczyzn, którzy ukończyli 18 lat do wstępowania w nasze szeregi. Modlimy się o powrót do zdrowia naszych braci.*



**RYCERZE  
KOLUMBA**

**Vivat Jezus ! P.G.K. Lech Florczak**



www.PolishFestivalAZ.com

# 21st ANNUAL POLISH FESTIVAL 2026

SATURDAY 10AM-8PM  
SUNDAY 10AM-4PM

# APRIL 18-19



Enjoy some:

- Live Entertainment
- Saturday Night Disco
- Authentic Polish Food
- Folk Dancing
- Fun for Kids & More



FREE ADMISSION

FREE PARKING

FREE SHUTTLE



Our Lady of Czestochowa Parish  
2828 W Country Gables Dr.  
Phoenix, AZ 85053

## POLISH FOLK SONG & DANCE GROUPS

Live at Arizona Polish Festival 2026



Slebodni (Chicago)



Piast (Las Vegas)



Krakusy (Los Angeles)



Biolo Gory (Phoenix)



Giewont (Phoenix)



Where tradition comes alive - and we celebrate together.

Serdecznie witamy na 21. Polskim Festiwalu wszystkich zacnych gości, parafian i przyjaciół naszej polonijnej wspólnoty oraz zespoły taneczne. Życzymy wszystkim dobrej zabawy oraz smacznego. Dziękujemy Wam, że wspieracie naszą Polską Parafię. Szczególne podziękowania kierujemy w stronę wszystkich wolontariuszy i sponsorów za okazane dobro i pomoc w realizacji tego wydarzenia.

Szczęść Boże.

Welcome to all those who are visiting our **21st Annual Polish Festival** this weekend. It is one of our few events that we are able to share with you all in such a grand manner. We wish everyone to enjoy themselves with our delicious Polish food and delight in Polish folk music and dancing. Thank you to all of our volunteers and sponsors who successfully made this wonderful event happen.

POLISH AMERICAN CONGRESS OF ARIZONA

Phoenix (PHX) → Warsaw (WAW)

*Take our Survey!*

Zapraszamy serdecznie do wypełnienia  
krótkiej ankiety dotyczącej  
bezpośredniego  
połączenia lotniczego  
Phoenix (PHX) – Warszawa (WAW)

*Każda odpowiedź ma znaczenie  
i realnie przybliży nas do  
uruchomienia tego połączenia.*

*Będziemy bardzo wdzięczni za udział  
oraz udostępnienie ankiety dalej.*

*Serdecznie dziękujemy za wsparcie* ❤️

<https://forms.gle/s2xxGWrN94L21j9Z6>



623 332 2567 email: [info@pacarizona.org](mailto:info@pacarizona.org)

PULASKI CLUB OF ARIZONA

## Święto Konstytucji 3 Maja



Rezerwacje:  
Mary 602-526-7321  
Halina 602-909-4965

### UROCZYSTY OBIAD

3 MAJA, 2026 - OD 2PM DO 6PM  
\$25 od osoby

4331 E. MCDOWELL RD. PHOENIX, AZ 85008



POLISH AMERICAN CONGRESS

SERVING AMERICAN POLONIA SINCE 1944

## Kongres Polonii Amerykańskiej w Arizonie

2828 West Country Gables, Phoenix, AZ 85053  
[www.PACArizona.org](http://www.PACArizona.org)

Twój Reprezentant Polonii w Waszyngtonie - Broni wartości Polaków i Polski  
oraz nasze dobre imię.

Przyłącz się do nas aby zachować polską kulturę i dziedzictwo w Arizonie

[www.PACARIZONA.org](http://www.PACARIZONA.org)

Prezes: **Sylvia Gładkowska**

God Bless America



Boże Błogosław Polskę

Polski Spedytor

## AMERICAN SERVICES

Polish Freight Forwarder

<http://www.americanserviceslax.com>

PRZESYŁKI OSOBISTE: "MIENIE"/SAMOCHODY  
A TAKŻE FRACHT KOMERCYJNY -  
POLSKA ORAZ RESZTA ŚWIATA -  
"OD DRZWI DO DRZWI" DROGA MORSKA I LOTNICZA.  
PERSONAL EFFECTS/CARS & COMMERCIAL  
FREIGHT FOR POLAND AND WORLDWIDE.  
*Uprzejmy, szybki, pewny i uczciwy serwis !!!  
In Los Angeles since 1989.*

T: 310 335 0100 \*

e-mail: [info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)

Mobile: 310 628 9990 & 310 382 0254

(24/7 serwis – mówimy po polsku)

Rozliczanie podatków  
indywidualnych i biznesowych we wszystkich Stanach

**Marek Osicki**

480 208 9400

[marekosicki@yahoo.com](mailto:marekosicki@yahoo.com)

30 lat doświadczenia

Zakładanie biznesów i wypełnianie form  
Poświadczenia i tłumaczenia notarialne, Apostille  
Ubezpieczenia na życie - plany stałe i terminowe



**FATHOM**  
REALTY ELITE

Real Estate Agent

**MAGGIE WODKA**

480-390-8966

[MaggieWodkaRealtor@gmail.com](mailto:MaggieWodkaRealtor@gmail.com)

10607 N Hayden Rd # 100  
Scottsdale, AZ 85260



## Anna Dobrilovic Photography

Where Art Meets the Lens

Gdzie Sztuka Łaczy się z Obiektywem



480-244-8368

Sesje rodzinne, zarczynowe,  
seniorów, dzieci, ciążowe,  
portrety, headshots,  
swiateczne oraz uroczystosci



<https://annadobrilovicphotography.com>



## BIRCH INSURANCE, LLC

Oferuje ubezpieczenia na:  
AUTO • DOM • BIZNES • ZDROWIE  
ŻYCIE • MEXICO • I INNE

**Magdalena Brzozowska**

Tel: 623-535-7780  
Email: insurance@birchins.com  
Web: https://www.birchins.com



Fachowa pomoc przy kupnie i sprzedaży nieruchomości. Nie wahaj się, zadzwoń!  
**602 309 3190**



**Urszula Babińska** Realtor®  
ulababinska@yahoo.com



## Joanna Walek Licensed Health Insurance Agent

Cell: **312.478.4475** Email: jwalek@healthinsuranceaid.com  
www.facebook.com/healthinsuranceaid

Kończysz niedługo 65 lat?  
Przechodzisz na emeryturę?  
Tracisz ubezpieczenie z pracy?  
Nie wiesz jak przystąpić do Medicare?  
**Bezpłatne porady w sprawach Medicare**

Oferuję: Plany Medicare Advantage  
Plany na leki  
Plany suplementalne

Licensed in: **Mówię po polsku | Hablo español**  
Illinois, Michigan, New Jersey, Texas, Arizona, Florida, and California



## Arizona Air Conditioning Control, LLC

Naprawa i instalacja chłodzenia (AC) i ogrzewania

Ph # 480.688.4890  
Polish# 480.244.8368

Licensed - Bonded - Insured



### RICHARD TAX SERVICES LLC

INDYWIDUALNE, BIZNESOWE ROZLICZENIA PODATKOWE

Zakładanie firm. Tłumaczenia polsko-angielskie. Usługi notarialne  
Kontakt: **Ryszard Lysikowski**

18099 W. Santa Alberta Ln., Goodyear, AZ

Web: www.richardtaxservices.com E-mail: daisydiomand@aol.com

623 - 925 - 9953;

347 - 393 - 2083

## Ubezpieczenia dla posiadaczy

# Medicare

- Kończysz niedługo 65 lat?
- Przechodzisz na emeryturę?
- Tracisz ubezpieczenie z pracy?
- Szukasz fachowej porady?

### Oferujemy plany:

- Medicare Advantage
- Ubezpieczenia suplementarne
- Ubezpieczenia na leki - Część D

Zadzwoń po bezpłatną konsultację

**773-620-5258**



**Oliwier Wasilewski**  
Agent ubezpieczeniowy  
na AZ, CO, IL, TX, FL, IN, WI, CT

## DOXA MORTGAGE OFERUJE

- ✓ Bardzo niskie oprocentowania
- ✓ Wszystkie rodzaje pożyczek
- ✓ Kredyt bez weryfikacji
- ✓ Kredyt bez wkładu własnego
- ✓ Bezpłatne konsultacje

**602 327 7944**

Doxa Equity Corporation NMLS 1024304 BIC 0939406



## Rhose Aesthetics

**Donna Ptasinski, MSN,  
FNP-BC, APRN**

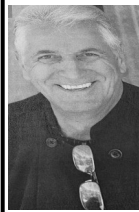
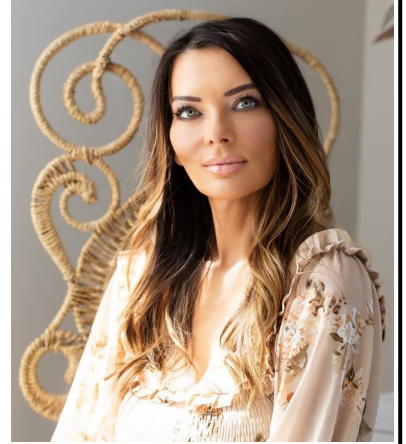
**Rhoseaesthetics.com**

21001 N Tatum Blvd.,

Ste. 127,

Phoenix, AZ 85050

623-526-1222



## JERZY'S SOUPS & MORE

Chef z Hiltonu z 30-letnim stażem  
oferuje przepyszne zupy i inne potrawy.  
Po więcej informacji i zamówienia  
proszę dzwonić: (623) 261-1274



## Translate Stars LLC

- TŁUMACZYMY DOKUMENTY DLA POLSKIEGO KONSULATU (AKTY URODZENIA, ŚLUBU, NADANIA OBYWATELSTWA ITD.)
- POMAGAMY W UBIEGANIU SIĘ O OBYWATELSTWO, PASZPORT, W TRANSKRYPCJI ZAGRANICZNEGO AKTU ITD.
- JĘZYK: POLSKI, ANGIELSKI, NIEMIECKI, WŁOSKI, FRANCUSKI, ROSYJSKI, URDU, HISPANŃSKI
- USŁUGI NOTARIALNE (APOSTILLE)

☎ 480-800-9946

🌐 www.translatestars.com

📍 P.O. Box 151, Maricopa, AZ 85139

✉ translatestars1@gmail.com



SEAT  
**10A**



**Martin Ptasinski**  
Realtor

Kupno i sprzedaż  
nieruchomości

**480-990-0000**



# A to Z Polish Market

Your European Specialty Food Store



## W OFERCIE:

- Największy wybór tradycyjnych wędlin i polskich serów w AZ
- Gotowe dania i obiady na wynos
- Gorące pieczywo, ciasta i pączki
- Polskie piwa, wina i nalewki
- Kosmetyki, leki i art chemiczne
- Wysyłka paczek do Polski i E.U.

Facebook: A to Z Polish Market • Email: [atozpolishmarket@protonmail.com](mailto:atozpolishmarket@protonmail.com)

**623-444-5885**

17221 N Litchfield Rd., Ste 50 Surprise AZ, 85374



ADWOKAT

**Martin Ptasinski**

Fundusze powiernicze (trusts), testamenty, nieruchomości (kupno i sprzedaż), sprawy spadkowe i biznesowe



**Arizona Estate  
Law, PLLC**  
480-990-0000  
[AZestatelaw.com](http://AZestatelaw.com)

*Sun City Florist  
Cards and Gifts*

*Kwiaty na każdą  
okazję*

14629 N. Del Webb Blvd  
Sun City, AZ 85351  
(La Ronde Centre – East)

Tel: (623) 205 – 1594 – Wanda Piorkowski

[www.suncityflorists.net](http://www.suncityflorists.net)



**Paver Sealing  
Impregnacja Kostki  
Brukowej itp.**

- Restore your pavers' original beauty
- Protect them from staining and fading
- Enhance their color and appearance
- Make them easy to maintain

Call today for free estimate  
Marcin Dolata (602) 492 3882

[Poseidonclean.com](http://Poseidonclean.com)